

ديسمبر 2025

تقرير التقديم

فيما يتعلق بمشروع فالكون للطاقة الشمسية معان-01 في الأردن

رقم مشروع مؤسسة التمويل الدولية: 35483

عن مكتب المحقق/المستشار لشؤون التقيد بالأنظمة CAO

مكتب المحقق/المستشار لشؤون التقيد بالأنظمة (CAO) هو آلية المساءلة المستقلة لمؤسسة التمويل الدولية (IFC) والوكالة الدولية لضمان الاستثمار (MIGA) ، العضوين في مجموعة البنك الدولي. نعمل على تيسير حل شكاوى المتضررين من مشاريع المؤسسة والوكالة بطريقة عادلة وموضوعية وبناءة، وتعزيز نتائج المشاريع البيئية والاجتماعية، وتعزيز المساءلة العامة والتعلم في المؤسسة والوكالة.

مكتب المحقق/المستشار لشؤون التقيد بالأنظمة (CAO) هو مكتب مستقل يرفع تقاريره مباشرةً إلى مجلسي الإدارة التنفيذيين لمؤسسة التمويل الدولية (IFC) والوكالة الدولية لضمان الاستثمار (MIGA) . لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني : <http://www.cao-ombudsman.org/about-us>.

قائمة بالمخصرات المستخدمة بالنسخة الانجليزية للتقرير

CAO	Office of the Compliance Advisor Ombudsman	مكتب المحقق/المستشار لشؤون التقيد بالأنظمة
CSR	Corporate Social Responsibility	المسؤولية الاجتماعية للشركات
ESIA	Environmental and Social Impact Assessment	تقييم الاثر البيئي والاجتماعي
IFC	International Finance Corporation	مؤسسة التمويل الدولية
MDA	Ma'an Development Area	منطقة معان التنموية
NEPCO	National Electric Power Company	شركة الكهرباء الوطنية نيبكو
PPA	Power Purchase Agreement	اتفاقية شراء الطاقة
PV	Photovoltaic	الطاقة الكهروضوئية

1 ملخص تنفيذي

في 4 يونيو 2025 ، تم تقديم شكوى إلى مكتب المحقق/المستشار لشؤون التقيد بالأنظمة (CAO) من قبل اثنين وعشرين شخصاً من أعضاء المجتمع المحلي في محافظة معان في الأردن. أثارت الشكوى مخاوف بشأن توقف مبادرات المشاركة المجتمعية ومبادرات المسؤولية الاجتماعية للشركات، وتحديات التوظيف المحلي، وتنظيم التوظيف، وممارسات العمل، وأالية التظلم في مشروع فالكون. خلال عملية تقييم مكتب (CAO)، كما هو مفصل في هذا التقرير، أعرب المستكثون عن رضاهם عن المبادرات والتغييرات التي تم إجراؤها فيما يتعلق بالقضايا المثارة في الشكوى. أبلغ المستكثون فريق تقييم مكتب (CAO) بقرارهم سحب شكواهم. وفقاً لسياسة مكتب (CAO)¹ ، والتي تسمح بالحل المبكر من خلال المشاركة المباشرة من قبل الأطراف ، تم إغلاق الشكوى.

2 خلفية عامة

2.1 الشكوى

في 4 يونيو/حزيران 2025، تلقى مكتب (CAO) شكوى من شخص يمثل 22 فرداً من أفراد المجتمع المحلي في محافظة معان بالأردن ("المستكثون")، تتعلق بقضايا العمل والمجتمع في مشروع فالكون معان (المشار إليه في هذا التقرير باسم "فالكون" أو "الشركة").

وفي 6 أغسطس/آب 2025، وجد مكتب (CAO) أن الشكوى مستوفية للشروط، وبدأت عملية تقييمها.

¹ سياسة مكتب المحقق/المستشار لشؤون التقيد بالأنظمة CAO: <https://www.cao-ombudsman.org/policies-guidelines>

2.2 المشروع

تتعلق الشكوى باستثمار مؤسسة التمويل الدولية في مشروع فالكون للطاقة الكهروضوئية الذي وافق عليه مجلس إدارة مؤسسة التمويل الدولية في سبتمبر 2014 . ووفقاً للإفصاحات العامة لمؤسسة التمويل الدولية، فإن فالكون معان هي محطة للطاقة الشمسية الكهروضوئية بقدرة 21 ميجاوات تقع في منطقة معان التنموي، جنوب العاصمة عمان، الأردن، بتكلفة تقديرية للمشروع تبلغ 50.2 مليون دولار أمريكي ("المشروع")² . جميع إنتاج المشروع موصّل بمحطة تحويل كهربائية حديثة البناء في منطقة معان التنموية، ويباع لشركة الكهرباء الوطنية الأردنية ("NEPCO") بحسب اتفاقية شراء طاقة مدتها 20 عاماً. ويدع المشروع جزءاً من برنامج الطاقة المتتجدة لحكومة الأردن، والذي يهدف إلى زيادة مساهمة الطاقة المتتجدة إلى 10% من مزيج توليد الطاقة في البلاد بحلول عام 2020.

ثُدِيرَ المشروع شركة فالكون معان للطاقة الشمسية ذ.م.م، وهي كيان ذو غرض خاص. وتمتلك مؤسسة التمويل الدولية (IFC) استثماراً قرضياً قائماً بقيمة 13.1 مليون دولار أمريكي في المشروع.

صُنِفَ المشروع ضمن الفئة البيئية بـ التأثيرات البيئية والاجتماعية المحدودة.

3 غاية التقييم ومنهجيته

3.1 غاية التقييم

تهدف عملية تقييم مكتب (CAO) إلى بناء فهم شامل للقضايا والمخاوف التي أثّرها المشتكون، وجمع معلومات حول آراء مختلف الجهات المعنية، وتحديد ما إذا كان المشتكون وعميل مؤسسة التمويل الدولية/الوكالة الدولية لضمان الاستثمار يرثّبون في اتباع عملية حل النزاعات التي يُبَسِّرُها مكتب (CAO)، أو ما إذا كان ينبغي أن تُعالج الشكوى من قبل قسم الامتنال في مكتب (CAO) لتقييم معايير الأداء البيئي والاجتماعي لمؤسسة التمويل الدولية (انظر الملحق أ لمعلومات حول عملية معالجة الشكوى في مكتب (CAO).

لا تستلزم عملية التقييم التي يُجريها مكتب (CAO) إصدار حكم بشأن جوهر الشكوى؛ بل تسعى إلى فهم وجهات نظر الأطراف وتمكين المعنيين من اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن كيفية معالجة القضايا المُثارّة.

3.2 منهجية التقييم

يوضح الشكل 1 النهج والمنهجية التي سيتم تطبيقها في عملية التقييم التي يقوم بها مكتب CAO .

الشكل 1 . عملية التقييم التي يقوم بها مكتب CAO

² يقع المشروع في محافظة معان الأردنية، على بعد 218 كيلومتراً جنوب العاصمة عمان. أُنشئت منطقة معان التنموية عام 2008 بموجب قانون المناطق التنموية. تقع محطة الطاقة الشمسية بين المنطقة الصناعية ومركز التدريب المهني التابعين للمنطقة، وتضم 11 قطعة أرض متاحة لأنظمة الطاقة الشمسية الكهروضوئية، وهذا المشروع واحد منها.

من خلال عملية التقييم، يهدف مكتب (CAO) إلى فهم القضايا بشكل أفضل وتحديد ما إذا كانت الأطراف ترغب في معالجة الشكوى من خلال آلية حل النزاعات أو الامتثال. ويشمل هذا التقييم ما يلى:



النتيجة: سحب المشتكين الشكوى، وتم إغلاق القضية عند التقييم.

أجرى فريق مكتب (CAO) التقييم، بدعم من مترجم محلي مقيم في الأردن. وتوصل فريق مكتب (CAO) مع الأطراف وجمع المعلومات من خلال محادثات متعددة ومعمقة عبر الإنترن特.

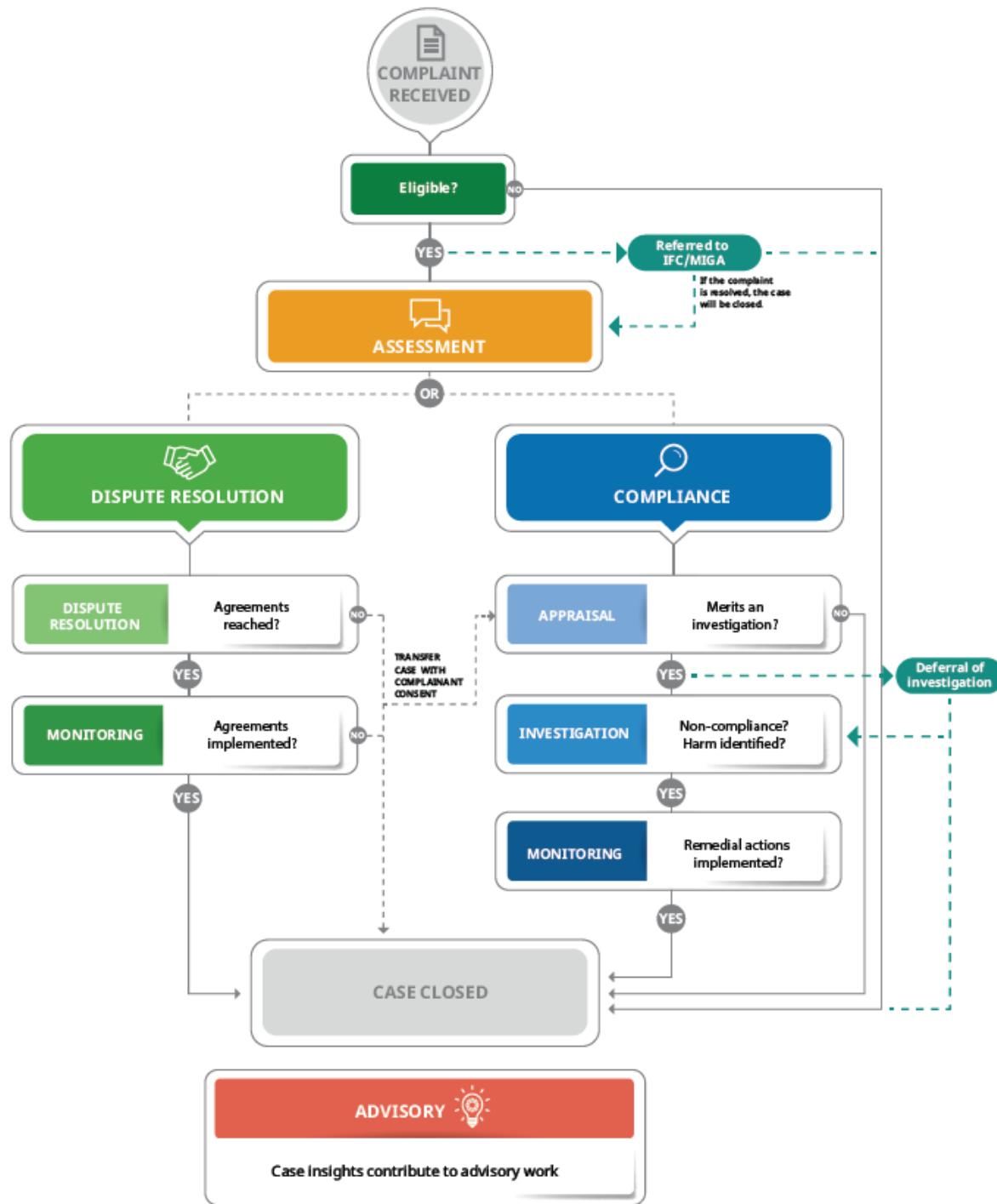
4 الخلاصة والخطوات التالية

خلال عملية تقييم مكتب (CAO)، تواصل المكتب عدة مرات مع كل من المشتكى والعميل لفهم القضايا المطروحة بشكل أفضل والحصول على رد الشركة. وخلال هذه العملية، أبلغ المشتكى فريق التقييم بقراره سحب شكواه، مُشيرًا إلى أن المخاوف التي أثيرت لم تعد قائمة. وقد أخذ العميل، في رده الخطى المقدم إلى مكتب (CAO)، علماً بسحب المشتكى لشكواه، وأكد أن شركة فالكون كانت ملتزمة تماماً بجميع المتطلبات ذات الصلة، بما في ذلك القانون الأردني، والشروط التعاقدية، والسياسات الداخلية، حتى قبل تقديم الشكوى إلى مكتب (CAO). ووفقاً لسياسة مكتب (CAO)، فقد تم إغلاق هذه القضية.

ويُعرب مكتب (CAO) عن تقديره للمشاركة البناءة والفعالة من كلا الطرفين طوال عملية التقييم.

الملحق أ: عملية معالجة الشكاوى لدى مكتب CAO

CAO Case-Handling Process



وفقاً لسياسة آلية المسائلة المستقلة التابعة لمؤسسة التمويل الدولية والوكالة الدولية لضمان الاستثمار ومكتب (CAO)¹ ، يتم عادةً اتباع الخطوات التالية رداً على الشكوى الواردة:

الخطوة 1: الإقرار باستلام الشكوى.

الخطوة 2: الأهلية: تحديد أهلية الشكوى للتقييم بموجب تفويض رسمي من مكتب المحقق/ المستشار لشؤون التقىيد بالأنظمة (لا تتجاوز 15 يوم عمل).

الخطوة 3: التقييم: تقييم المسائل وتقديم الدعم لأصحاب المصلحة على فهم خيارات الانتصاف المتاحة لهم وتحديد ما إذا كانوا يرغبون في السعي للتوصيل إلى حل توافقى من خلال وظيفة تسوية المنازعات التابعة لمكتب المحقق/ المستشار لشؤون التقىيد بالأنظمة CAO ، أو ما إذا كان ينبغي معالجة الشكوى من قبل مسؤولي الإمتثال في مكتب المحقق/ المستشار لشؤون التقىيد بالأنظمة CAO لمراجعة الشؤون البيئية والاجتماعية الواجبة لمؤسسة التمويل الدولية/ الوكالة الدولية لضمان الاستثمار. يمكن أن يستغرق وقت التقييم 90 يوم عمل كحد أقصى، مع إمكانية التمديد لمدة أقصاها 30 يوم عمل إضافي بعد فترة 90 يوم عمل في حال (1) تأكيد الأطراف أنه من المرجح حل الشكوى؛ أو (2) إعراب أي من الأطراف عن اهتمامه بتسوية المنازعات، وإحتمالية موافقة الطرف الآخر على ذلك.

الخطوة 4: تيسير عملية التسوية: إذا اختار الأطراف السعي للتوصيل إلى حل توافقى، فسيتم بدء عملية تسوية المنازعات في مكتب المحقق/ المستشار لشؤون التقىيد بالأنظمة CAO. وتستند عملية تسوية المنازعات عادةً إلى مذكرة تفاهم وأو قواعد أساسية متفق عليها بين الأطراف أو تبدأ بموجبها. وقد يشمل التيسير الوساطة، أو تقصي الحقائق بشكل مشترك، أو تهج تسوية أخرى متفق عليها تؤدي إلى اتفاقية تسوية أو غيرها من الأهداف المناسبة المتفق عليها بشكل متبادل. والهدف الرئيسي لهذه الأنواع من تهج حل المشكلات هو معالجة المسائل التي أثيرت في الشكوى، وأي مسائل أخرى هامة ذات صلة بالشكوى التي تم تحديدها أثناء التقييم أو عملية تسوية المنازعات، بطريقة مقبولة من قبل الأطراف المتضررة.²

أو

تقييم الإمتثال / التحقيق: إذا اختار الأطراف إجراء عملية تحقيق، تُحال الشكوى إلى خبراء الإمتثال في مكتب المظالم الاستشاري/ مستشار الإمتثال. وتحال الشكوى أيضاً إلى قسم الإمتثال عندما ينتج عن عملية تسوية المنازعات اتفاق جزئي أو عدم وجود اتفاق. يجب أن يقوم مشتكى على الأقل بتقديم موافقة صريحة على الإحالة ما لم يكن مكتب المحقق/ المستشار لشؤون التقىيد بالأنظمة CAO مُرتكباً للمخاوف المتعلقة بالتهديدات والأعمال الانقامية. وتقوم خبراء الإمتثال في المكتب بمراجعة امتثال مؤسسة التمويل الدولية / الوكالة الدولية لضمان الاستثمار للسياسات البيئية والاجتماعية، وتقييم الضرر ذي الصلة، والتوصية بإتخاذ إجراءات علاجية حيثما كان ذلك مناسباً بعد عملية من ثلاثة خطوات. أولاً، يحدد تقييم الإمتثال ما إذا كان هناك ما يبرر إجراء مزيد من التحقيق. يمكن أن يستغرق التقييم ما يصل إلى 45 يوم عمل ، مع إمكانية التمديد لمدة 20 يوم عمل في ظروف استثنائية. ثانياً، إذا كان هناك ما يبرر إجراء تحقيق، فسيتم اتباع التقييم بتحقيق متعمق في الإمتثال لأداء مؤسسة التمويل الدولية / الوكالة الدولية لضمان الاستثمار. وسيتم نشر تقرير التحقيق، جنباً إلى جنب مع استجابة مؤسسة التمويل الدولية / الوكالة الدولية لضمان الاستثمار وخطوة عمل لإصلاح نتائج عدم الإمتثال والضرر ذو الصلة. ثالثاً، في الحالات التي يتم فيها العثور على عدم الإمتثال والضرر المرتبط به، سوف يقوم لمكتب المحقق/ المستشار لشؤون التقىيد بالأنظمة CAO بمراقبة التنفيذ الفعال لخطوة العمل.

الخطوة 5: المراقبة والمتابعة

الخطوة 6: الختام/اغلاق القضية

¹ لمزيد من التفاصيل حول دور و عمل مكتب CAO، يرجى الرجوع إلى سياسة آلية المساءلة المستقلة التابعة لمؤسسة التمويل الدولية والوكالة الدولية لضمان الاستثمار- ifc : <https://documents.worldbank.org/en/publication/documents-reports/documentdetail/889191625065397617/miga-independent-accountability-mechanism-cao-policy>.

² في حال عدم تمكن الاطراف المعنية من حل المشكلات من خلال عملية تعاونية ضمن إطار زمني متفق عليه، سيسعى فريق حل النزاعات التابع لمكتب CAO أو لا إلى مساعدة الجهات المعنية على تجاوز المأزق. وإذا تعذر ذلك، سيبلغ فريق حل النزاعات الجهات المعنية، بمن فيهم موظفو مؤسسة التمويل الدولية/الوكالة الدولية لضمان الاستثمار، ورئيس ومجلس إدارة مجموعة البنك الدولي، والجمهور، بأن فريق حل النزاعات التابع لمكتب CAO قد اختتم عملية حل النزاعات وأحالها إلى قسم الامثل للتقبيم .



The Independent Accountability Mechanism for IFC & MIGA